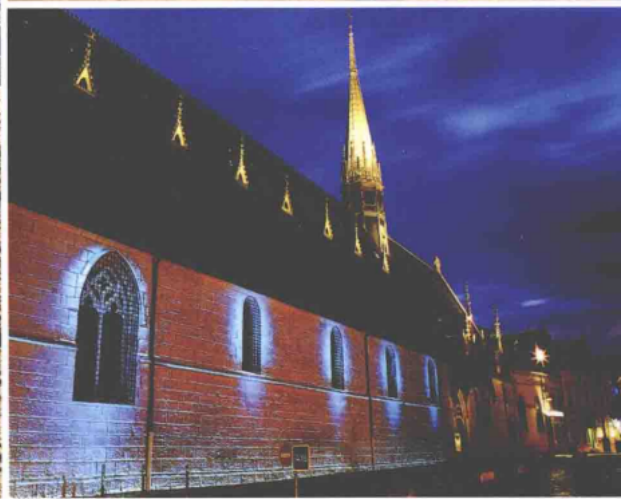
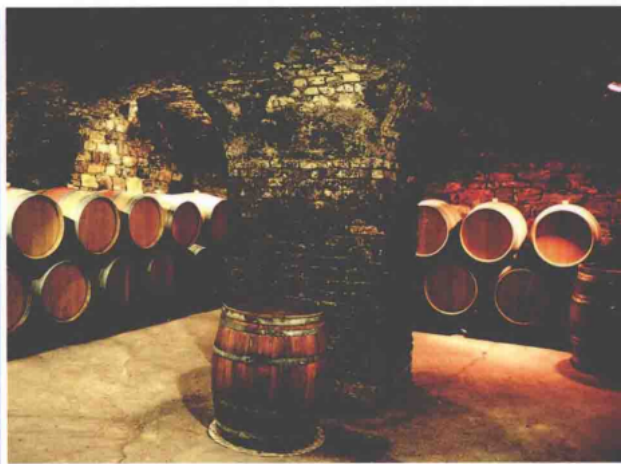




顶级酒庄传奇II

JASON LIU 刘永智 著

LEGENDS OF
GRAND
DOMAINS VOL. II

葡萄酒不仅是装在瓶中的酒精饮料，而是愈究究它便愈发能吸出其底蕴的妙饮。其风土来处的平缓或陡峭、酿酒人的禀性与家族传统所有条件终将酝时，并以光阴酿成酒质，逐渐向饮酒人呈现其原貌。



LEGENDS OF
GRAND
DOMAINS VOL II

顶级酒庄传奇 II

JASON LIU 刘永智 著





图书在版编目(CIP)数据

顶级酒庄传奇. 2 / 刘永智著. —杭州: 浙江科学技术出版社, 2014.1

ISBN 978-7-5341-5820-9

I. ①顶… II. ①刘… III. ①葡萄酒—文化—世界
IV. ①TS971

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 256414 号

原书: 顶级酒庄传奇 2 © 2011 刘永智 (积木文化)

本书经城邦文化事业股份有限公司积木出版事业部授权,
同意由浙江科学技术出版社有限公司出版中文简体字版本。
非经书面同意, 不得以任何形式任意重制或转载。

顶级酒庄传奇 II

著者 刘永智

审核登记号 图字: 11-2012-126 号

出版发行 浙江科学技术出版社

杭州市体育场路 347 号 邮政编码: 310006

联系电话: 0571-85058048

排版 杭州兴邦电子印务有限公司

印刷 杭州富春印务有限公司

开本 787×1092 1/16 印张 20.5

版次 2014 年 1 月第 1 版 2014 年 1 月第 1 次印刷

书号 ISBN 978-7-5341-5820-9 定价 188.00 元

版权所有 翻印必究

(图书出现倒装、缺页等印装质量问题, 本社负责调换)

责任编辑 梁峥 责任校对 张宁 责任印务 徐忠雷

顶级酒庄传奇 II

Legends of Grand Domains Vol.II

目录 | Contents

推荐序 风雅因君不复坠 / 6

自序 神马都是为了伊 / 8

Part I 北意双 B 的前世与传承 ITALY Piemonte

酒樽中见宇宙 GIACOMO CONTERNO / 19

关键字: Michét GIUSEPPE MASCARELLO / 27

不默而生 BARTOLO MASCARELLO / 35

一刻即永恒 BRUNO GIACOSA / 43

我是传奇 GAJA / 51

使徒柔情 LUCIANO SANDRONE / 60

极品潮红 ROBERTO VOERZIO / 66

激进的酒质 LA SPINETTA / 71

Part II 十年一审: 圣爱美浓佳酿争芳竞艳 FRANCE Saint-Emilion

诗人醇酒 CHÂTEAU AUSONE / 83

白马名贵更胜五大 CHÂTEAU CHEVAL BLANC / 90

砾石中的浴火凤凰 CHÂTEAU FIGEAC / 97

杂货铺老板的美酒 CHÂTEAU PAVIE / 103

Part III 酒誉日隆 FRANCE Vallée du Rhône

续蕴传世美酿 PAUL JABOULET AÎNÉ / 112

道法自然 M. CHAPOUTIER / 120

十八代传承之逸品 DOMAINE JEAN-LOUIS CHAVE / 130

罗第丘霸主 E. GUIGAL / 140

Part IV 老藤·西拉·巴罗沙 AUSTRALIA Barossa Vally

视野, 成就分野 TORBRECK VINTNERS / 152

杯中日月长 TURKEY FLAT VINEYARDS / 160

澳洲酒王缔造者 PENFOLDS / 166

以酒写史的老牌名庄 YALUMBA / 175

- Part V** **夹缝中的美味 FRANCE Morey-Saint-Denis**
坚固柔情 DOMAINE DU CLOS DE TART / 186
可解灵魂之渴 DOMAINE DES LAMBRAYS / 193
- Part VI** **丝绒手套里的铁拳：鹿跃区 USA Napa Stags Leap District**
鹿跃龙门 STAG'S LEAP WINE CELLARS / 204
蓝筹红酒在鹿跃 SHAFER VINEYARDS / 212
- Part VII** **膜拜变奏曲 USA Napa Cult Wines**
超越膜拜 HARLAN ESTATE / 225
绸缪如幻 COLGIN CELLARS / 234
美酿的伊始 ABREU VINEYARD / 242
- Part VIII** **一水护田将绿绕：摩塞尔美酒 GERMANY Mosel**
无龄无瑕无与争锋 WEINGUT JOH. JOS. PRÜM / 252
败犬与珍珠 WEINGUT FRITZ HAAG / 259
华丽金之雫 WEINGUT REINHOLD HAART / 265
- Part IX** **德酒荣耀之源：莱茵高 GERMANY Rheingau**
琼浆伯爵山 WEINGUT ROBERT WEIL / 276
- Part X** **德酒新浪潮：莱茵黑森 GERMANY Rheinhessen**
风土瓶中信 WEINGUT KELLER / 286
- Part XI** **高原美酒出斗罗 SPAIN Ribera del Duero**
光阴酝酿醍醐味 BODEGAS VEGA SICILIA / 296
传统的逆袭 TINTO PESQUERA / 303
一举中的 DOMINIO DE PINGUS / 310
化外名庄 BODEGAS MAURO / 317

LEGENDS OF
GRAND
DOMAINS VOL II

顶级酒庄传奇 II

JASON LIU 刘永智 著





图书在版编目(CIP)数据

顶级酒庄传奇. 2 / 刘永智著. —杭州: 浙江科学技术出版社, 2014.1

ISBN 978-7-5341-5820-9

I. ①顶… II. ①刘… III. ①葡萄酒—文化—世界
IV. ①TS971

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 256414 号

原书: 顶级酒庄传奇 2 © 2011 刘永智(积木文化)

本书经城邦文化事业股份有限公司积木出版事业部授权,
同意由浙江科学技术出版社有限公司出版中文简体字版本。
非经书面同意, 不得以任何形式任意重制或转载。

顶级酒庄传奇 II

著者 刘永智

审核登记号 图字: 11-2012-126 号

出版发行 浙江科学技术出版社

杭州市体育场路 347 号 邮政编码: 310006

联系电话: 0571-85058048

排版 杭州兴邦电子印务有限公司

印刷 杭州富春印务有限公司

开本 787×1092 1/16 印张 20.5

版次 2014 年 1 月第 1 版 2014 年 1 月第 1 次印刷

书号 ISBN 978-7-5341-5820-9 定价 188.00 元

版权所有 翻印必究

(图书出现倒装、缺页等印装质量问题, 本社负责调换)

责任编辑 梁峥 责任校对 张宁 责任印务 徐忠雷

感谢词

To My Parents, JFB, Jean, Elaine and Atai.



顶级酒庄传奇 II

Legends of Grand Domains Vol.II

目录 | Contents

推荐序 风雅因君不复坠 / 6

自序 神马都是为了伊 / 8

Part I 北意双B的前世与传承 ITALY Piemonte

酒樽中见宇宙 GIACOMO CONTERNO / 19

关键字: Michét GIUSEPPE MASCARELLO / 27

不默而生 BARTOLO MASCARELLO / 35

一刻即永恒 BRUNO GIACOSA / 43

我是传奇 GAJA / 51

使徒柔情 LUCIANO SANDRONE / 60

极品潮红 ROBERTO VOERZIO / 66

激进的酒质 LA SPINETTA / 71

Part II 十年一审: 圣爱美浓佳酿争芳竞艳 FRANCE Saint-Emilion

诗人醇酒 CHÂTEAU AUSONE / 83

白马名贵更胜五大 CHÂTEAU CHEVAL BLANC / 90

砾石中的浴火凤凰 CHÂTEAU FIGEAC / 97

杂货铺老板的美酒 CHÂTEAU PAVIE / 103

Part III 酒誉日隆 FRANCE Vallée du Rhône

续蕴传世美酿 PAUL JABOULET AÎNÉ / 112

道法自然 M. CHAPOUTIER / 120

十八代传承之逸品 DOMAINE JEAN-LOUIS CHAVE / 130

罗第丘霸主 E. GUIGAL / 140

Part IV 老藤·西拉·巴罗沙 AUSTRALIA Barossa Vally

视野,成就分野 TORBRECK VINTNERS / 152

杯中日月长 TURKEY FLAT VINEYARDS / 160

澳洲酒王缔造者 PENFOLDS / 166

以酒写史的老牌名庄 YALUMBA / 175

- Part V** **夹缝中的美味 FRANCE Morey-Saint-Denis**
坚固柔情 DOMAINE DU CLOS DE TART / 186
可解灵魂之渴 DOMAINE DES LAMBRAYS / 193
- Part VI** **丝绒手套里的铁拳：鹿跃区 USA Napa Stags Leap District**
鹿跃龙门 STAG'S LEAP WINE CELLARS / 204
蓝筹红酒在鹿跃 SHAFER VINEYARDS / 212
- Part VII** **膜拜变奏曲 USA Napa Cult Wines**
超越膜拜 HARLAN ESTATE / 225
绸缪如幻 COLGIN CELLARS / 234
美酿的伊始 ABREU VINEYARD / 242
- Part VIII** **一水护田将绿绕：摩塞尔美酒 GERMANY Mosel**
无龄无瑕无与争锋 WEINGUT JOH. JOS. PRÜM / 252
败犬与珍珠 WEINGUT FRITZ HAAG / 259
华丽金之雫 WEINGUT REINHOLD HAART / 265
- Part IX** **德酒荣耀之源：莱茵高 GERMANY Rheingau**
琼浆伯爵山 WEINGUT ROBERT WEIL / 276
- Part X** **德酒新浪潮：莱茵黑森 GERMANY Rheinhessen**
风土瓶中信 WEINGUT KELLER / 286
- Part XI** **高原美酒出斗罗 SPAIN Ribera del Duero**
光阴酝酿醍醐味 BODEGAS VEGA SICILIA / 296
传统的逆袭 TINTO PESQUERA / 303
一举中的 DOMINIO DE PINGUS / 310
化外名庄 BODEGAS MAURO / 317

风雅因君不复坠

中国台湾的葡萄酒相关出版非常蓬勃，不仅数量惊人，品质也足以自豪。以工具理性、毫无情感，乃至缺乏想象力的方式面对舶来的葡萄酒，谈年份、谈产区、谈酒庄、谈排名与价格的书不是没有，但更多的是温暖诚挚地谈风土、谈人

文、谈品味，谈身历其味、其境后体会到的葡萄酒价值，以及这些独特价值背后隐而不显的独特灵魂。如同美国地理学者索玛斯（Brian J. Sommers）在《葡萄酒地理学》（The Geography of Wine, 2008）中所揭示的立场：葡萄酒不只是味道、香气与颜色，更是“地点与人的一种呈现”（an expression of places and people）——我以为，新出版的《顶级酒庄传奇2》^①，或是作者两年前出版的《顶级酒庄传奇》^②，就是这类淋漓呈现葡萄酒相关地点与人的好书。

能写出这样的好书，除了具备对葡萄酒之美的深刻认识外，也必须拥有一种不为写而写、不计成本地认真工作，并且“把工作转化成文化”的态度与能力。而这种态度与能力，居然源自于台湾人深层文化基因中的“傻”。

作家韩良露写过一篇文章^③，提到她曾带香港友人逛台北市信义路上位居三楼的“秋惠文库”，里头陈列着上千件精彩的台湾地区文献、文物，反映着先住民、荷兰、日治，乃至“国民政府”来台后各个时代的常民精神。但这座收藏台湾人生活记忆的小“文库”博物馆其实是间咖啡馆，当有人指着一杯制作细致的鲜奶油咖啡询问售价，而新台币120元的答案引



发咋舌惊呼时，一位香港朋友忍不住脱口而出：“台湾人做生意真傻，在香港没有人会这样做生意的啦！”

同样的评语，也一再重复出现在他们所拜访的茶坊“冶堂”，素食餐厅“回留”，推广古乐的“等闲琴馆”，卖手工巧克力、现磨咖啡与生活闲情的“宁静小铺”等巷弄里那些无须大策划，不必大投资，不用好大喜功，绝非昙花一现，却呈现出台北日常生活与人情纹理的小生意。

韩良露在文章里说，这种“傻”，是来自“把生意做成文化”的“傻”，是盼望把生活底蕴和积累分享出去的“傻”，是不想也不必开连锁店、加盟店的“傻”，是不计算坪效也不计较定价的“傻”。

《顶级酒庄传奇2》也是一本“犯傻了的”台湾人的著作，一本以绝大力气孜孜以求对葡萄酒真正美好、酒庄风土地理与人文传统特色，以及作者关于酒与酒庄灵魂诠释的完美呈现的书。呈现的目的既不是知识教科，更不是张狂炫耀，而是分

享，简单心意的分享。这样的分享不但可以激发起读者深埋心底的葡萄酒愉悦，也让我们因为台湾人的“傻”而自豪。

曾经“文化是好生意”^④的论调蔚为潮流，甚至成为发展方向的指引。幸亏总有人默默地努力，为葡萄酒，为融入文化的生活，以及为融入葡萄与文化的生活而写作，让误入歧途的我们因感动而知返，回到许多台湾人长期坚持的道路上。凿儒关决文泉彰，风雅因君不复坠，这就是我们期待的葡萄酒书。

《葡萄酒文化想象》作者

杨子葆

注：① 简体中文版书名为《顶级酒庄传奇Ⅱ》。

② 简体中文版书名为《顶级酒庄传奇Ⅰ》。

③ 韩良露. “把生意做成文化”的感动. 联合报, 2010-09-25.

④ 冯久玲. 文化是好生意. 城邦文化, 2002-04-10.

神马都是为了伊

借用中国大陆2010年爆红的网络流行语“神马都是浮云”中的“神马”（什么），我要说，神马都是为了伊。

伊，不是浮云，而是让笔者背负一身债，也要究其所以的人类文化遗产——葡萄酒。您要问，喝酒，量力而为呗，何苦把自己喝穷了。若只是喝酒、品酒，那并不复杂，余钱多一些，喝好点，喝多点，否则就省点过日子嘛。唔，似乎言之成理，反正我酒量浅薄。然而对笔者而言，葡萄酒不仅是装在瓶中的酒精饮料，而是愈穷究它，便愈发能啖出其底蕴的妙饮。其风土来处的平缓或陡峭，遍布花岗岩、石灰岩或是黏土，酿酒人的气质禀性与家族传承，有机或自然动力法的运用与否，以上内、外在条件终将瓶封，并以光阴酝酿酒

质，逐渐向饮酒人显现其原貌。“读万卷书不若行万里路”，此老生常谈不总是为真，但若深入了解葡萄酒，读书、品酒是基础前提，但总有隔靴搔痒之感，因而驱使笔者行至全球重要酒区一探究竟。

《顶级酒庄传奇》在两年多前出版，虽排不上畅销书榜，但因爱酒读者捧场，故仍具小规模却不可忽视的市场基础，使这本续集《顶级酒庄传奇2》有机会面市。《顶级酒庄传奇2》延续前集风格，每章以导言先行，再分文详叙笔者至少亲访一次的36家顶级名庄。即便手头拮据，但笔者还是倾资架设了一个全新个人网站“Jason's VINO”以发表本书相关酒庄的详细品酒笔记与评分；此新网站具备“进阶搜寻”（Advanced Search）功能，让读



者可依国家、产区、年份、葡萄品种、酒种、评分、物超所值程度以及价格进行搜寻。另，品味没有绝对值，但却可以有参考值，希望本人的品酒笔记对读者有些参考价值。除了在“Jason's VINO”设有留言板之外，本人另设有一专属脸书(facebook)与新浪微博(@饮者Jason)，读者有任何问题或意见，都可在此留言。

首部《顶级酒庄传奇》的采访时间横跨2004~2009年六个年度，其中许多酒庄重访甚至三访过；此次《顶级酒庄传奇2》的相关酒庄采访时间则在2005~2011年之间，为补上最新以及更深入资料，部分酒庄也都重访过。展望未来，若这两部曲依旧受读者捧场，则此书系的三部曲之形成也未尝不可能。将来的《顶级酒庄传奇3》将继续探究前两部书未能处理的其他产区，预想会有波尔多玻美侯(Pomerol)、勃艮第香波-蜜思妮(Chambolle-Musigny)、西班牙利奥哈(Rioja)、西澳的玛格莉特河(Margaret River)、澳洲维多利亚州(Victoria)、新西兰南北岛重要产区以及阿根廷门多萨(Mendoza)产区等等。

在深不可测的葡萄酒学问面前，笔者借辞离世不久的苹果创办人乔布斯之言“Stay Hungry, Stay Foolish”(求知若渴，虚怀若愚)自勉，以求葡萄酒的其真、其善与其美。

我希望此书不仅带有书香，更要带有酒香。您在阅读陋文之际，若感酒虫钻骨，其难熬刻骨铭心，非来一杯得解，而酒液入喉，醺然神游之际，还愈发想要穷究一下，这酒，因着何种的天时、地利与人和的“神马”，能这样好饮，那么，本书的诞生与笔者的“穷忙”都不仅是浮云了。又，即便是浮云，我的浮云不是苍狗，而是酒瓶、酒杯以及众家酒神与酒仙。

刘永智

<http://jasonsvino.com>

(相关品酒笔记请上网查询。Please check Jason's VINO for wine tasting notes and ratings.)







Part

I

北意双 B 的前世与传承

ITALY Piemonte

11 月份，从法国驾车穿越瑞士的千峦万壑，秋叶缤纷非黄即红，针叶林相油绿深浅，黄绿衬上宝蓝的天色，临巅之上的瑞意边境，可远眺，顺此而下便到了环景巍峨壮阔的意大利阿奥斯达谷地（Valle d'Aosta），再驱车滑下，即来到寰宇饕家心之所向的美食醇酒之乡：意大利西北边的皮埃蒙特区（Piemonte），近年来戮力推广“慢食运动”（Slow Food）而蔚然成风的“慢食总部”也位于此。为何由北而南，而不是由东而西，例如以米兰为起点；或是由南北上，像是以佛罗伦萨为出发点进入皮埃蒙特区？君不见，所有的权威葡萄酒书，一律是由阿奥斯达谷地开宗明义，继之，才论及皮埃蒙特区，故不妨据此游下，以阿尔卑斯群山夹道欢迎之伟壮，开启明了原意为“山脚”的皮埃蒙特酒区之精彩万状。

即使是初初饮酒之人，定也曾听闻意大利中部产酒区奇扬替（Chianti）之盛名。然而，产自皮埃蒙特区最著名，且世称“王者之酒，酒中之王”（Wine of Kings, King of Wines）的巴罗楼（Barolo）产区红酒，才是尖端收藏家以及刁钻酒痴最迷恋、最津津乐道的酒种；同在皮埃蒙特区内的巴巴瑞斯柯（Barbaresco）也随后迎头赶上，与前者共享意大利最佳红酒的美名，爱酒者昵称为“北意双B”。

异香：阿尔巴

本区第一名城阿尔巴（Alba）以异香引人，每年秋季于老城市中心举行的“国际白松露市集”乃最大卖点。白松露匿生在这山区的

山麓边，橡树或榛果树下，于泥中散发出令母猪春心荡漾的白松露异香，引得母猪真以为是公猪帅哥发散的荷尔蒙猪哥香，急忙挖下，未见猪哥，却只见一丑陋块茎物，母猪流涎挂嘴，不解之余，老猎人却一把抢去白松露块茎。母猪难过落空，只好再奋力往他处挖去，寻寻觅觅猪哥的下落。不过，现下都是母狗赛母猪，狗代猪职了，这是因为狗狗爱吃饼干而不爱草菇。

城中高档餐馆、美酒美食专铺众多，连高级时装店的橱窗里，男模摆酷、女模搔首弄姿之余，身旁也都摆置两瓶本地酒增添气氛，果然酒之重镇不作他想，难道橱窗里曝光的葡萄酒厂家都付予店家酬佣，以实体广告吸睛？游人不意之间多看几眼，或已将酒庄名号读入心里，加上意国酒标设计独步天下，若近用餐饥肠辘辘之际，旅人倘在酒单上寻不着定见，方才橱窗里那款贴着美标的或许是款佳选。

品种之尊：内比欧露

皮埃蒙特区最重要的3种黑葡萄品种，为多切托（Dolcetto）、巴贝拉（Barbera）以及最尊贵的内比欧露（Nebbiolo）。笔者首访时，正值秋末时光，时有浓雾掩天，时而云开雾散，金阳短暂，却是美好温存无限。下午3时众生万物披上一层金裳，静谧诗意，多切托以及巴贝拉的叶片于此时呈现金、橙、粉红以及亮红，未饮先醉，美极；两者的酒色一如秋季叶片般深红醒目（多切托还略带紫光）。而内比欧露的叶片只转黄泽，单调的黄，所酿酒